

HOLY SEE PRESS OFFICE
OFICINA DE PRENSA DE LA SANTA SEDE



BUREAU DE PRESSE DU SAINT-SIEGE
PRESSEAMT DES HEILIGEN STUHLIS

BOLLETTINO

SALA STAMPA DELLA SANTA SEDE

N. 0378

Domenica 17.05.2015

Le parole del Papa alla recita del Regina Caeli

Prima del Regina Caeli

Testo in lingua araba

Al termine della Santa Messa celebrata sul Sagrato della Basilica Vaticana per la Canonizzazione di 4 Beate, prima di recitare il *Regina Caeli*, il Santo Padre Francesco ha rivolto ai presenti le seguenti parole:

Prima del Regina Caeli

Al termine di questa celebrazione, desidero salutare tutti voi che siete venuti a rendere omaggio alle nuove Sante, in modo particolare le Delegazioni ufficiali di Palestina, Francia, Italia, Israele e Giordania. Saluto con affetto i Cardinali, i Vescovi, i sacerdoti, come pure le figlie spirituali delle quattro Sante. Per loro intercessione, il Signore conceda un nuovo impulso missionario ai rispettivi Paesi di origine. Ispirandosi al loro esempio di misericordia, di carità e di riconciliazione, i cristiani di queste terre guardino con speranza al futuro, proseguendo nel cammino della solidarietà e della convivenza fraterna.

Estendo il mio saluto alle famiglie, ai gruppi parrocchiali, alle associazioni e alle scuole presenti, in particolare ai cresimandi dell'Arcidiocesi di Genova. Un pensiero speciale rivolgo ai fedeli della Repubblica Ceca, riuniti nel santuario di Svaty Kopeček, presso Olomuc, che oggi ricordano il ventennale della visita di san Giovanni Paolo II.

Ieri, a Venezia è stato proclamato beato il sacerdote Luigi Caburlotto, parroco, educatore e fondatore delle Figlie di San Giuseppe. Rendiamo grazie a Dio per questo esemplare Pastore, che condusse un'intensa vita spirituale e apostolica, tutto dedito al bene delle anime.

Vorrei anche invitare a pregare per il caro popolo del Burundi, che sta vivendo un momento delicato: il Signore aiuti tutti a fuggire la violenza e ad agire responsabilmente per il bene del Paese.

Con amore filiale ci rivolgiamo ora alla Vergine Maria, Madre della Chiesa, Regina dei Santi e modello di tutti i cristiani.

Regina Caeli.....

[00823-IT.01] [Testo originale: Italiano]

Testo in lingua araba

ءازعألأ تاوخالأ او ةوخالأ اهأ

يَّح أو ، تا دي دجال تاسي دقل اومركتل متئج نذيذلا متنا أعيمج مكبيحأ نأب بغرأ لافتحال اذه ماتخ ي ف ندرألأ وليئارساواي لاطيا ، اسنرفو ني طسلف نم ةمداقل ةيمسرلا دوفولا صاخ لكشب

ةبألأ تاسي دقل اذهل تايجورلا تانبلا أضيأ يَّح أو امك ةنهكلاو ةفقالأ او ةلداركلا ةدومب يَّح أو ةبملاو ةمحرلا ي ف نهلثم نم يحيوتسي ذوا . أشنملا نادبل أديج أي لوسر أعفد نهتعا فشب برلا حنم يل شيعاتلاو نماضتلا ةريسم ني عباتم عاجرب لبق تسملأ ل نادبل اذه ويحيسم رظنيل ةحلاصلأ او يخالأ

نذيذلا ل صاخ لكشب و ةرضاحل سراملأ او تامظنملاو ةيوعارلا تاعومجملاو تالئاعلا ل يَّح تدمت ، ةيكي شتلا ةيروهمجلأ ي نمؤم ل صاخ ةتفل أضيأ ةجوا . يونج ةيشربأ نم ني مداقل تيبتتلا رس اولان ةرايزل ني رشحعلا ىركذلأ مويلا نولفتح ي نذيذلاو ، كومولوا ي ف كيشي بوك ي تافس رازم ي ف ني عمتمجملا ي ناثلا سلوب انحوي سيدقل

تانب سسؤم و يبرمو ةيعر مداخ ، وتولروباك يجيول نهالكلا بيوطت نالعإ ةيقدنبلأ ي ف سمأ مت دقل أسركم ةقيمة ةيوسرو ةيجور ةياح شاع يذلا ي لاثملا يعارلا اذه لعل ركشنل . فسوي سيدقلأ سونل ريخل لمالكلا بسفن

برلا دعاسيل : ةساسح ةلحرم شيعي يذلا زيزعلا ي دنوروبل بعش لجأ نم ةالصلل أضيأ م كوعدا

دالبل ريخ لجأ نم ةيولؤسمب اوفرصتي و فنعل نم اوبرهيل عي

نبيحيسملا عيمج لاثم و نبيسيدقلأ ةناطلسو ةسي نكلأ مأميرم عارذعلا ل نألا ةجوتن ةيونب ةبمب

[00823-AR.01] [Testo originale: Arabo]

[B0378-XX.02]